

O atendimento dos locais descritos neste informativo basicamente é realizada em língua japonesa.



Português

広報こなんポルトガル語2014年8月

# Informativo

# KONAN

## CONTEÚDO

- Relatório de Circunstâncias
  - Atuais
- Impostos
- Informação da Previdência Nacional
- Auxílio Social Financeiro
  - Provisório · Benefício Especial Temporária para Famílias com Filhos
- Início do novo Sistema Criança · Assistência à Criação de Filhos
- Verão, muita atenção com intoxicação alimentar
- Informações do centro de saúde
- Mastigar bem para o bem da saúde
- 2 de Agosto Festival de verão da cidade de Konan
- Banco de troca
- Consultas
- Fechamento Parcial da Prefeitura Konan no Feriadão de Agosto
- Reciclagem e coleta dejetos
- Informações dos centros de reciclagem

[Informativo mensal "Konan" de português e espanhol] disponíveis nas

- Prefeituras
- Repartições da prefeitura
- Centro de saúde
- Salas de curso de japonês
- Lojas brasileiras
- Lojas peruanas
- Associação internacional da cidade de Konan-shi



### 【Emissão e Tradução】

Prefeitura de Konan – em Kousei  
Seção de relações públicas e informações  
(Hisho kouhouka)  
Repartição de Fomento ao Desenvolvimento Regional  
(Atarashi Koukyou Suishinka)

**HOME PAGE**

<http://www.city.konan.shiga.jp/portugues/>



### Endereço

Shiga-ken Konan-shi Chuou 1-choume 1-banchi TEL. 0748-72-1290 FAX. 0748-72-3390



Prefeitura de  
**Konan-shi**

# Relatório de Circunstâncias Atuais

Prefeitura (em Kousei)  
Seção de Apoio à Criação de Filhos  
(Kosodate Shienka)  
TEL.: 71-2328

## Subsídio para Criação de Filhos e Subsídio para Criação de Filhos Especiais

Todos os anos, os beneficiários do Subsídio para Criação de Filhos e do Subsídio para Criação de Filhos Especiais devem apresentar o Relatório de Circunstâncias Atuais da sua renda. Caso atrase a apresentação desta ou não apresente-o, ocorrerá atraso no pagamento ou mesmo a suspensão desta. Por este motivo não esqueça de apresentá-lo

### ■ Período de Apresentação

○ Relatório de Circunstâncias Atuais do Subsídio para Criação de Filhos

Até 29 de Agosto (SEX)

※ Prorrogação no horário de atendimento nos dias 5 e 19 de Agosto (TER) até as 19:00 hs

○ Relatório de Circunstâncias Atuais do Subsídio para Criação de Filhos Especiais

11 de Agosto (SEG) a 10 de Setembro (QUA)

# Impostos deste mês

Prefeitura (em Kousei)  
Seção de impostos  
(Zeimuka)  
TEL.: 71-2320

## Impostos de AGOSTO

- Imposto Municipal (2ª parcela)
- Seguro Nacional de Saúde (4ª parcela)
- Taxa de seguro de tratamento aos idosos (Kaigo hokenryou)
- Seguro de Assistência Médica ao Idoso (Kouki Koureisya Iryo Hokenryou)
- Mensalidade da creche (Hoikuryou)
- Taxa de fornecimento e escoamento de água (Gesuidou ryokin)
- Aluguel do apartamento municipal (Juutaku shiyouryou)

## O débito automático

Para facilitar o pagamento dos impostos, recomendamos o débito automático da conta bancária (Kouza Furikae).

Faça o processo na instituição financeira em que possui uma conta levando consigo os seguintes itens:

- Carimbo
- Caderneta bancária da conta bancária

## Consulta sobre pagamento de impostos

Dia 16 de Agosto, SAB das **08:30 hs ~ 12:00 hs** no prédio Leste (Kousei) da Prefeitura

※ Todas às terças e quintas feiras, a prefeitura está aberta até às 19:00 hs somente para Consultas de formas de pagamento de impostos.



# Informação da Previdência Nacional

## Escritório da Previdência de Kusatsu

Escritório da Previdência

Nacional Kusatsu

Tel : 077-567-2220

Pagamento e Balcão de Consulta da Pensão

Tel : 077-567-1311

### Você terá um vantagem de 1,040 円 ao tributar os 6 meses em uma única parcela!

Ao efetuar a tributação de 6 meses em uma única vez no sistema de débito automático das parcelas equivalente a outubro à março do ano que vem (pagamento antecipado de 6 meses), onde a mensalidade de 15,250 円 você estará pagando 90,460 円 e economizará 1,040 円.

Os trâmites deverá ser efetuado até o final do mês de Agosto na agência bancária de sua preferência para o débito automático, ou diretamente no Escritório da Previdência de Kusatsu. O débito será efetuado no dia 31 (SEX) de Outubro.

Conforme o sistema de débito automático do cidadão que efetua a tributação mensal neste sistema, haverá necessidade de trâmites para mudar o sistema de débito, caso este cidadão deseje o pagamento antecipado de 6 meses em débito automático.

#### Cidadão que recebeu a aprovação na insenção parcial

Caso o cidadão que recebeu a aprovação para a insenção parcial (1/4 de insenção, 50% de insenção ou 3/4 de insenção) não efetuar o pagamento do valor remanescentes será considerado como não pago, sendo assim, não será incluído na somatória do período necessário de contribuição para o cálculo base da aposentadoria destinado para o futuro. E não terá direito a pensão por invalidez ou a pensão por morte caso sofra alguma lesão ou doença.

Caso não possua o boleto entre em contato com a Seção da Previdência no Escritório da Previdência de Kusatsu.

※Até o Setembro de 2015, poderá utilizar o Sistema de Pagamento Retroativo para efetuar o pagamento retroativo dos últimos 10 anos das parcelas da Pensão Nacional. Caso haja alguma dúvida, entre em contato com os telefones indicados acima.

## Auxílio Social Financeiro Provisório • Benefício Especial Temporária para Famílias com Filhos

Auxílio Social Financeiro Provisório		Benefício Especial Temporário para Família com filhos
Prazo	Solicitação até 29 de Agosto (sexta-feira)	
<p>○Cidadão isento do imposto municipal no ano fiscal Heisei 26 e não se enquadram nos itens a seguir.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Cidadão dependente de algum familiar que paga impostos.</li><li>• Cidadão que recebe o Auxílio de Subsistência (seikatsu hogo) etc.</li></ul> <p>○Valor do benefício: ¥10,000 円 por pessoa elegível ao benefício. Porém, caso esteja recebendo os benefícios tais como, Pensão Básica por Idade ou a Ajuda da mãe/pai solteira(o)receberá o valor mencionado mais ¥5,000 円.</p>		<p>○ Foi beneficiário da Ajuda do Leite (inclusive benefício especial) no mês de Janeiro de 2014 e que a renda do ano fiscal Heisei 26 (referente ao ano Heisei 25) alcançou o limite de renda da Ajuda do Leite e ainda não se enquadra nos itens abaixo.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Cidadão que se enquadra ao Auxílio Social Financeiro Provisório</li><li>• Cidadão que está recebendo o Auxílio de Subsistência (seikatsu hogo)etc</li></ul> <p>○Valor do Benefício: ¥10,000 円 para criança elegível.</p>
Na cidade de Konan, os trâmites se iniciaram em Junho. As pessoas que ainda não efetuaram trâmites e acham que se enquadram nas especificação do beneficiário solicite até o dia 29 de Agosto (sexta-feira)		
Departamento Responsáveis (Na prefeitura em Kousei)		
Divisão do Bem-Estar Social Tel.: 0748-71-2359		Divisão de Assistência à Criação de Filhos Tel.:0748-71-2328

Em Agosto de 2012, para resolver vários problemas envolvendo crianças e a criação dos filhos no Japão, foi elaborado as 「3 Leis ※」 relacionado a Criança • Criação de Filhos」 centralizado na 「Lei Criança • Assistência à Criação de Filhos」 .

Esta Lei, com base nas leis relacionadas, pretendemos melhorar a qualidade e ampliar a quantidade de assistência à criação de filhos nos jardim de infância, escolas e creches da região, assim o 「O novo sistema Criança • Assistência à Criação de Filhos」 iniciará em grande escala, em Abril de 2015 (previsão).

Voltado para o novo sistema, a Cidade, está desenvolvendo a matéria 「Reunião Crianças da Cidade de Konan • Futuro da Parentalidade」 que está sendo preparado sob as necessidade e circunstâncias da parentalidade dos cidadãos.

※1 O que são as 3 Leis relacionado a Criança • Criação de Filhos

- ① Lei Criança • Assistência à Criação de Filhos
- ② Aprovação da revisão parcial da legislação Lei Jardim de Infância
- ③ Lei para o desenvolvimento do direito relacionado com a aplicação da Lei Criança • Assistência à Criação de Filhos e a revisão parcial da legislação Lei Jardim de Infância.

### Os principais conteúdo e o objetivo do novo sistema

- ① Oferecer em geral educação de alta qualidade nos Jardins de Infancia e escolas.
- ② Expandir e assegurar a quantitativa da assistência à infância.
- ③ Melhoramento da Criança • Assistência à Criação de Filhos da região.

### Os esforços da cidade para com o novo sistema

#### 【Instalação da Reuniões Criança • Futuro da Parentalidade】

Elaborar 【Projeto Crianças da cidade de Konan • Assistência à Criação de Filhos】

#### ● Mudança no método do trâmite

~ Os responsáveis que desejam utilizar as instituições, será necessário receber a 「Certificado de Beneficiário」 para a utilização~

(1) Tipo de concessão da subvenção

(2) Classificação de acordo com a necessidade de cuidados

Os responsáveis que irão solicitar a Certificação do No.2 ou No.3, será classificado em 「Tempo padrão cuidado」 「Horário curto de cuidado」 conforme a necessidade de cuidados.

(3) Trâmites de solicitação do Certificado de Beneficiário.

#### ● Caso deseje utilizar os serviços da creche, será necessário se enquadram na necessidade de cuidados

~ Certificação No. 2, No.3, para os que desejam os serviços da creche serão considerados os 3 itens abaixo~

- ① Motivo da necessidade de cuidados
- ② A necessidade de cuidados
- ③ Uso prioritário

Casos como, mãe/pai solteiro, família que recebe Auxílio de Subsistência, desemprego do responsável financeiro, crianças com deficiência, serão considerados preferenciais para utilizar os serviços de cuidados.

P1 : Como fica a mensalidade do Jardim de Infância e da Creche?

R : A mensalidade, será de acordo com a renda, que o limite máximo está prescrita pelo governo federal. Entre em contato para obter maiores informações.

P2: Com o novo sistema, há alguma mudança no método de matrícula no Jardim de Infância ou Creche com o novo sistema?

R: Não há grande mudança no processo de trâmites. No entanto, inclusive os responsáveis que desejam o ingresso da criança no Jardim de Infância, deverá ser certificado nas 3 classificações, ao ser aprovado receberá o Certificado, esse é um ponto de mudança.

◇Matrícula para a Creche◇

Todos os anos as matrículas para o ano letivo para o ano seguinte é efetuado em setembro, porém devido aos preparativos relacionado ao no sistema, as matrículas serão efetuadas em Outubro. Maiores detalhes no Informativo de Setembro.

## Verão, muita atenção com intoxicação alimentar

「Não contaminar」 「Não aumentar」 「Eliminar」 a bactéria

Centro de Saúde  
(Hoken Center)  
TEL.: 72-4008

Já teve sintomas repentinos como dor abdominal, diarreia ou vômito? Neste momento, pode-se suspeitar que seja 「Intoxicação Alimentar」. A bactéria que causa a intoxicação alimentar é comum no verão (junho a agosto).

**Estafilococo:** Existem em todo ambiente, como na pele de todas as pessoas. Alta probabilidade de contaminar os alimentos caso a pessoa que está cozinhando está com as mãos ou dedos machucados ou com ferida com pus. Ao ingerir o alimento contaminado a reação como náuseas, vômitos e diarreias ocorrem rapidamente, em média dentro de 3 horas.

**Salmonela:** Principais alimentos causadores são as carnes bovina, suína, aves e ovos, etc. Sintomas como gastroenterite grave, vômitos, dor abdominal e diarreia poderá surgir em 12 horas a 2 dias após ter ingerido alimento contaminado.

**Escherichia coli enterohemorrágica:** A E. coli, mais conhecida como O157 e O111 são patogênicas presentes nos intestinos de animais tais como, boi, porcos, etc.

**Campylobacter:** Bactéria encontrada no intestinos de boi, porco, galinhas, gato, cães, etc. A intoxicação alimentar ocorre ao ingerir carne crua ou mal passada contaminada.

**Bacillus cereus:** São bactérias amplamente presentes na natureza, principalmente os que estão em contato com a terra como cereais, legumes e especiarias, os principais alimentos causadores são cyaan, macarrão, sopa, etc..

Muitas das bactérias que causam a intoxicação alimentar, começam a crescer ativamente em cerca de 20°C e a proliferação é mais rápida em estação de chuvas e úmidas.

### 6 PONTOS PARA EVITAR A INTOXICAÇÃO ALIMENTAR EM CASA

1. A compra dos alimentos: Compre alimentos frescos (certifique o prazo de validade), e pense no tempo da compra até o armazenamento em freezer ou geladeira antes que temperatura suba.
2. Armazenamento em casa: Coloque o peixe, carne dentro de um recipiente que não vaze e guarde os dentro da geladeira abaixo de 10°C ou congelador abaixo de -15°C.
3. Preparativos: Cozinha limpa, lavar as mãos antes de cozinhar e depois de utilizar a tábua e a faca com produtos cru, estes devem ser desinfetados com água fervente.
4. Cozinhar: A temperatura do cozimento acima de 85°C por mais de 90 segundos.
5. Alimentação: Lave sempre as mãos antes das refeições.
6. Alimentos que sobraram: Devem ser guardados em recipientes limpos e aquecer o suficiente ao reaquecer.

## BOSHI KENKOU TECHOU (Livreto Materno-Infantil)

Emissão: 8:30hs ~ 16:30hs  
Local: Centro de saúde  
Levar: Carimbo (Inkan)

Notificação de gravidez (Ninshin todokedesho)

※Caso não possua a notificação de gravidez, confirme primeiramente a data de previsão do parto com o médico responsável.

## NYUUYOUJI KENSHIN (Exame Infantil)

Exame de:	Crianças nascidas em:	Data do exame
4 meses	Abril de 2014	26 de Agosto (TER)
10 meses	Outubro de 2013	20 de Agosto (QUA)
1 ano e 6 meses	Janeiro de 2013	22 de Agosto (SEX)
2 anos e 6 meses	Janeiro de 2012	8 de Agosto (SEX)
3 anos e 6 meses	Janeiro de 2011	7 de Agosto (QUI)

Recepção: 13:00hs ~ 14:15hs (pode ser demorado)

Local: Centro de saúde

Levar: Livreto de saúde materno infantil, Questionário de exame e toalha de banho (4 meses)

Escova de dentes (a partir dos 10 meses)

※No exame de 3 anos e 6 meses realizamos o exame de urina e de visão.

## Realização do Exame de Câncer de Mama (Coletivo)

### Cronograma do Exame de Câncer de Mama

Data	Local	
※10 de Agosto (domingo)	Sun Hills Kousei	<p>■ Destinado: Mulheres acima de 40 anos (no dia 31 de Março de 2015) nascidas em anos ímpares e que possuem o cupóm gratuito.</p> <p>■ Inscrição: Até 7 de Agosto (quinta-feira)</p> <p>■ Valor: 1,500 円 (Gratuito para acima de 65 anos)</p> <p>Recepção: 13:30 ~ 14:30 (A partir das 13:00 estaremos distribuindo senhas)</p> <p>※10 de Agosto (domingo) a recepção iniciará as 9:30 ~ 11:00 (senha a partir das 9:00)</p> <p>Capacidade: 50/dia (45 pessoas no dia 10 de Agosto)</p>
22 de Setembro (segunda)	Centro de Saúde	
24 de Setembro (Quarta)		
25 de Setembro (Quinta)	Centro de Saúde de Ishibe	
2 de Outubro (Quinta)	Centro de Saúde	
8 de Outubro (Quarta)		
10 de Outubro (Sexta)		
15 de Outubro (Quarta)	Centro de Saúde de Ishibe	
20 de Outubro (Segunda)		
22 de Outubro (Quarta)		
4 de Novembro (Terça)	Centro de Saúde	
5 de Novembro (Quarta)		
17 de Novembro (Segunda)		
19 de Novembro (Quarta)		

# Mastigar bem para o bem da saúde

Centro de Saúde  
(Hoken center)  
TEL.: 72-4008

Vem aumentando refeições consumidas sem mastigar muito.

Alimentos consumidos com pouca mastigação aumenta o risco de cárie e doença periodontal. Resultado é a perda dos dentes, dificuldade em mastigar, o que poderá provocar um círculo vicioso em alimentar-se de apenas comidas moles que não é necessário mastigar muito. Mastigar bem os alimentos com dentes saudáveis, é uma função muito importante para ativar o corpo inteiro, e não simplesmente alimentar o corpo. Além disso, desenvolve os músculos faciais e o osso maxilar superior e inferior proporcionando uma mandíbula forte que influenciará no alinhamento dos dentes. O ato de「mastigar」, provoca uma grande efeito sobre a saúde física ao longo da vida.

Ao comer alimentos duros ou com bastante fibra dietética, mastigamos várias vezes naturalmente. Selecione alimentos que é necessário mastigar bem e mastigue mais de 30 vezes.

## 2 de Agosto Festival de verão da cidade de Konan

Local: Yasugawa Shinsui Kouen

( Em caso de chuva será adiado para o dia seguinte com exceção de algum evento)

★ Abertura das barracquinhas a partir das 14:15 até 21:05

Com vários eventos e o Hanabi está previsto para 20:35 com 6,000 fogos de artifícios.

※Há possibilidade de mudança parcial

Está previsto a presença do Konyan-Shi

## Banco de troca

("Koukan Ginkou")

Prefeitura (em Kousei)  
Seção do meio ambiente  
(Kankyoka)  
TEL.: 71-2358

Pedimos às pessoas que usufruem do Banco de troca que estejam cientes que informaremos o seu nome e telefone aos interessados.

E a troca deverá ser efetuada diretamente entre os interessados.

### Ofereço

- Grade para gato
- Impressora Canon Tipo Complex
- Tinta para impressora canon

### Procuro

- Máquina de kusakari
- Bicicleta para adulto
- Child Seat

## Consultas diversas ( Soudan )

Os locais de consultas apresentadas a seguir disponibilizam intérpretes de português e espanhol. Atendendo às diversas consultas subdividindo-as e encaminhando aos especialistas correspondentes na medida do possível.

### Associação internacional de Konan-shi - KIA - Konan-shi Kokusaikyokai

☎ 0748-71-4332

〒520-3234

Shiga-ken Konan-shi Chuou 1 - 1 1F

### Shiga-ken kyushokusha sougou shien center

☎ 077-521-5421

〒520-3214

Shiga-ken Otsu-shi Umabayashi 1 - 3 - 10  
Shiga Bldg 5F

### Consultas Gerais

☎ 0748-71-2370

- ☎ Atendimento: Segunda à Sexta-feira (exceto feriados)
- ☎ Horário: das 8:30hs ~ 17:15hs
- ☎ Local: Sala de consultas (Prefeitura em Kōsei)

### Associação Internacional de Shiga - SIA - Shiga-ken Kokusaikyokai

☎ 077-523-5646

〒520-0801

Shiga-ken Otsu-shi Nionohama 1-1-20  
Piazza Ohmi 2F

### HELLO WORK - Koka

☎ 0748-62-0651

〒528-0031

Shiga-ken Koka-shi Minakuchi-cho  
Honmachi 3-1-16

## Fechamento Parcial da Prefeitura Konan no Feriador de Agosto

### A prefeitura entrará parcialmente em Férias de Verão entre 13 a 15 de Agosto

A cidade, a fim de reduzir o consumo de energia elétrica irá trabalhar com quantidade de funcionários reduzido (fechamento parcial da prefeitura) durante 3 dias, 13 a 15 de Agosto.

○Seções que o funcionamento será normal

#### [Prefeitura Konan em Kousei]

Repartição de Assuntos Cívicos (Shiminka), Divisão do Seguro e Aposentadoria (Hoken Nenkin), Divisão do Bem-Estar Social (Shakai Fukushika), Divisão de Assistência à Criação de Filhos (Kosodate Shienka), Divisão de Impostos (Zeimuka), Departamento de Cobrança Tributária (Shunouka), Divisão Contábeis (Kaikeika), Departamento de Água e Esgoto (Jyouge Suido - Parcialmente) .

#### [Prefeitura Konan em Ishibe]

Sucursal dos Assuntos Cívicos (Shiminka Bunshitsu)

#### [Outras repartições estarão fechados]

Machizukuri Center, Centro de Saúde, Centro de Saúde de Ishibe, Consulta Gerais, entre outros que não estão inclusos na lista acima.

Maiores Informações: Departamento de Recursos Humanos (Jinjika)  
Telefone: 0748-71-2312

# Reciclagem e coleta de detritos

serviços de reciclagem e coleta de detritos durante o período de férias de verão

Prefeitura (em Kousei)  
Divisão de Ambiente Social  
Seikatsu Kankyōka  
TEL.: 71-2358

## Serviços de coleta de detritos

Empresa de Coleta	
Nichiei Hino	Hirose
Fechado	
14 e 15 de Agosto	
Tel: 0748-53-3941	Tel: 0748-52-0943
Plazo de solicitud de la recolecta provisional	
8 de Agosto (Sexta-Feira)	

※Para o uso do serviço de coleta provisória antes do período de suspensão dos serviços faça a solicitação dentro do prazo estabelecido diretamente na empresa de coleta. Durante este período há muitas solicitações, portanto haverá solicitação que serão recusados. Solicite antecipadamente.

## Serviços de reciclagem de eletrodomésticos

Seguinte Eletrônicos		
TV · Geladeira · Ar Condicionado · Máquina de lavar e secar		
Empresa	Data	Telefone
Ishibe Unyu Souko	9(sáb) a 17(dom) de Agosto	77-3123
Shiga yamakyuu	12(ter) a 17(dom) de Agosto	77-2331
Matsuda Shoji	14(qui) a 17(dom) de Agosto	71-4800
Kousei Rikun	9(sáb) a 17(dom) de Agosto	72-1241

## Informações do centro de reciclagem

Centro de reciclagem  
(Risaikuru Puraza)  
TEL.: 75-3933

O Centro de reciclagem (Risaikuru Puraza) é uma instituição que faz o recolhimento do lixo não incinerável (Moenai gomi) e do lixo de grande porte (Sodai gomi).

O lixo de grande porte pode ser levado diretamente ao Centro de reciclagem das 9:00 ~ 16:00hs todos os dias (exceto sábado, domingo e feriados).

Se não pode levar o lixo de grande porte ao Centro de reciclagem, telefone ou envie um FAX e reserve um dia para a coleta.

Estaremos fechado entre o dia 13 (qua) a 15 (sex) de Agosto.

Kobetsu shushu no moushikomi = Reserva de coleta		
	Prazo de reserva	Dia da coleta
até a parte da manhã do dia	1 de Agosto (sex)	5 de Agosto (ter)
	8 de Agosto (sex)	12 de Agosto (ter)
	19 de Agosto (sex)	22 de Agosto (ter)
	26 de Agosto (sex)	29 de Agosto (ter)

1 vez ao mês o Centro de reciclagem abre no domingo das 9:00 ~ 16:00 hs.



# 8 AGOSTO

( Calendário do Lixo )

Centro de reciclagem  
(Risaikuru Puraza)  
TEL.: 75-3933

Ishibe higashi • Ishibe chōu • Ishibe nishi • Miya no mori • Hourazaka • Okade • Ishibe minami • Higashitera • Nishitera • Maruyama • Ishibe Kita • Ishibegaoka • Ishibeguchi • Ishibe midoridai

Asakuni • Iwane higashiguchi • Iwane higashi • Iwane nishi • Iwane hanazono • Danchi kita • Danchi naka • Danchi minami • Shimoda higashi • Shimoda nishi • Shimoda minami • Shimoda kita • Nakayama • Midorigaoka • Ootani • Kirimatsu • Tonoshiro

## 8月 AGOSTO

DOM	SEG	TER	QUA	QUI	SEX	SAB
					1 Incineráveis MOERU	2
3	4 Plásticos PURA	5 Incineráveis MOERU	6 N Incinerável MOENAI	7 Lixo grande OOGATA	8 Incineráveis MOERU	9
10	11 Garrafa PET PET	12 Incineráveis MOERU	13	14	15 Incineráveis MOERU	16
17	18 Plásticos PURA	19 Incineráveis MOERU	20 Vidro BIN	21 Latas CAN	22 Incineráveis MOERU	23
24	25 Plásticos PURA	26 Incineráveis MOERU	27 Garrafa PET PET	28 Papel e tecido KOSHI-KOFU	29 Incineráveis MOERU	30
31						

## 8月 AGOSTO

DOM	SEG	TER	QUA	QUI	SEX	SAB
					1 Incineráveis MOERU	2
3	4 Plásticos PURA	5 Incineráveis MOERU	6 Garrafa PET PET	7 Latas CAN	8 Incineráveis MOERU	9
10	11 N Incinerável MOENAI	12 Incineráveis MOERU	13	14	15 Incineráveis MOERU	16
17	18 Plásticos PURA	19 Incineráveis MOERU	20 Garrafa PET PET	21 Lixo grande OOGATA	22 Incineráveis MOERU	23
24	25 Plásticos PURA	26 Incineráveis MOERU	27 Vidro BIN	28 Latas CAN	29 Incineráveis MOERU	30
31						

Shoufukuji • Kitayamadai • Bodaiji • Midori no mura • Mikamidai • Iwatani rando • Oumidai • Haiweisaidotaun

• Mikumo • Myoukanji • Yoshinaga • Natsumi • Hari • Rumon kousei • Chuuou • Hiramatsu • Koujibukuro

## 8月 AGOSTO

DOM	SEG	TER	QUA	QUI	SEX	SAB
					1 Incineráveis MOERU	2
3	4 Plásticos PURA	5 Incineráveis MOERU	6 Garrafa PET PET	7 Latas CAN	8 Incineráveis MOERU	9
10	11	12 Incineráveis MOERU	13 Vidro BIN	14	15 Incineráveis MOERU	16
17	18 Plásticos PURA	19 Incineráveis MOERU	20 Garrafa PET PET	21 Papel e tecido KOSHI-KOFU	22 Incineráveis MOERU	23
24	25 Plásticos PURA	26 Incineráveis MOERU	27 N Incinerável MOENAI	28 Latas CAN	29 Incineráveis MOERU	30
31						

## 8月 AGOSTO

DOM	SEG	TER	QUA	QUI	SEX	SAB
					1 Incineráveis MOERU	2
3	4 Plásticos PURA	5 Incineráveis MOERU	6 Vidro BIN	7 Papel e tecido KOSHI-KOFU	8 Incineráveis MOERU	9
10	11 Garrafa PET PET	12 Incineráveis MOERU	13	14	15 Incineráveis MOERU	16
17	18 Plásticos PURA	19 Incineráveis MOERU	20 N Incinerável MOENAI	21 Latas CAN	22 Incineráveis MOERU	23
24	25 Plásticos PURA	26 Incineráveis MOERU	27 Garrafa PET PET	28 Lixo grande OOGATA	29 Incineráveis MOERU	30
31						